

(Estratto del verbale della commissione giudicatrice del 07.09.2020 per il concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di assistente amministrativo/a (6.F.E.))

... La commissione dà atto che in considerazione al art. 16 del vigente ordinamento del personale, approvato dal Consiglio Comunale con deliberazione n. 80 del 13/12/2017, il punteggio per la valutazione dei titoli ammonta a 20 (venti) punti, di cui fino ad un massimo di 6 (sei) punti per la valutazione del titolo formativo, fino ad un massimo di 4 (quattro) punti per corsi di formazione e aggiornamento ed altri e fino ad un massimo di 10 (dieci) punti per l'esperienza lavorativa.

Per le prove il punteggio complessivo è 80 (ottanta) punti.

MODO DI VALUTAZIONE

La commissione, dopo approfondita discussione stabilisce e fissa i seguenti criteri di massima da applicarsi nel concorso in argomento, in ottemperanza al disposto dell'art. 99, comma 2 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 03/05/2018, n. 2), che prevede: *“nei casi in cui l'assunzione a determinati profili avvenga mediante concorso per titoli e per esami, la valutazione dei titoli previa individuazione dei criteri, è effettuata dopo la prova scritta e prima che si proceda alla correzione dei relativi elaborati”*. A parità di merito, si applicheranno i titoli di precedenza e preferenza previsti dal Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487 e successive modifiche ed integrazioni, nonché l'articolo 100, comma 1 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 03/05/2018, n. 2): *“Nel caso di pari merito nelle graduatorie dei concorsi e delle selezioni, la preferenza nell'assunzione o nell'avanzamento è data, dopo aver rispettato i titoli di preferenza previsti dalla normativa vigente, al genere meno rappresentato nella specifica figura professionale o qualifica.”*

(Auszug aus der Niederschrift der Bewertungskommission vom 07.09.2020 für den öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/in (6.F.E.))

... Die Kommission hält fest, dass unter Berücksichtigung des Art. 16 der Personaldienstordnung, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 80 vom 13.12.2017, die Punktezahl für die Bewertung der Titel 20 (zwanzig) beträgt, wobei höchstens 6 (sechs) Punkte für den zum Berufsbild erforderlichen Ausbildungsnachweis, höchstens 4 (vier) Punkte für Aus- und Fortbildungskurse und Spezialisierungen sowie höchstens 10 (zehn) Punkte für die Berufserfahrung vergeben werden;

Für die Prüfungen beträgt die Gesamtpunktezahl 80 (achtzig).

BEWERTUNGSMETHODE

Nach eingehender Diskussion legt die Kommission folgende Grundsatzkriterien fest, die im gegenständlichen Wettbewerb anzuwenden sind, in Beachtung der Bestimmungen laut Artikel 99, Abs. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2), welcher folgendes vorsieht: *„In den Fällen, in denen die Aufnahme in bestimmte Berufsbilder durch einen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen erfolgt, werden die Titel aufgrund zuvor festgelegter Bewertungskriterien nach Abschluss der schriftlichen Prüfungen und vor der Korrektur der abgegebenen Prüfungsarbeiten ausgewertet.“* Bei gleicher Bewertung finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994 Nr. 487 i.g.F. vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung sowie Artikel 100, Abs. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2): *„Bei gleicher Bewertung in der Rangordnung von Wettbewerben und Auswahlverfahren wird der Vorzug bei Aufnahmen oder Aufstiegen, nach Beachtung der in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Vorzugstitel, dem Geschlecht gegeben, das im jeweiligen Berufsbild oder in der jeweiligen Funktionsebene unterrepräsentiert ist.“*

		Höchstpunktezahl Punteggio massimo	Mindestpunktezahl für die Eignung Punteggio minimo per l'idoneità
BEWERTUNG TITEL	VALUTAZIONE TITOLI	20	
BEWERTUNG PRÜFUNG	VALUTAZIONE PROVE		
praktische-schriftliche Prüfung	prova pratica-scritta	40	24/40
mündliche Prüfung	prova orale	40	24/40
INSGESAMT	TOTALE	100	

VALUTAZIONE DEI TITOLI:

Il punteggio totale di 20 punti a disposizione della commissione giudicatrice dovrà essere ripartito come segue:

I. (TITOLO DI STUDIO) valutazione del titolo formativo richiesto per l'accesso al profilo professionale del posto da coprire:

Massimo attribuibile di **6 punti**;

- a) Titolo minimo di studio richiesto dal bando con un punteggio di:

votazione punti 36/60 risp. 70/100 risp.
media 6 PUNTI: 0,00

votazione punti 42/60 risp. 70/100 risp.
media 7 PUNTI: 1,50

votazione punti 48/60 risp. 80/100 risp.
media 8 PUNTI: 3,00

votazione punti 54/60 risp. 90/100 risp.
media 9 PUNTI: 5,00

votazione punti 60/60 risp. 100/100 risp.
media 10 PUNTI: 6,00

Per ogni punto intermedia viene attribuito un punteggio di 0,167 risp. 0,10;

- b) La presentazione di un titolo di studio superiore a quello previsto dal bando per l'ammissione al concorso equivale alla presentazione del titolo prescritto solo ove risulta che quello superiore non avrebbe potuto essere conseguito se non da chi era già in possesso del titolo richiesto (Sentenza Consiglio di Stato – V. Sezione n. 36/1967)

BEWERTUNG DER TITEL:

Die der Kommission zur Verfügung stehende Punktezahl von insgesamt 20 Punkten wird wie folgt aufgeteilt:

I. (STUDENTITEL) Bewertung des für den Zugang zum jeweiligen Berufsbild erforderlichen Ausbildungsnachweises:

Zuschreibung von höchstens **6 Punkte**;

- a) Von der Ausschreibung vorgesehener Mindeststudentitel mit einer Bewertung von:

36/60 bzw. 60/100 Bewertungspunkte bzw.
Durchschnitt 6 PUNKTE: 0,00

42/60 bzw. 70/100 Bewertungspunkte bzw.
Durchschnitt 7 PUNKTE: 1,50

48/60 bzw. 80/100 Bewertungspunkte bzw.
Durchschnitt 8 PUNKTE: 3,00

54/60 bzw. 90/100 Bewertungspunkte bzw.
Durchschnitt 9 PUNKTE: 5,00

60/60 bzw. 100/100 Bewertungspunkte
bzw. Durchschnitt 10 PUNKTE: 6,00

Für jeden Zwischenpunkt wird eine Punktezahl von 0,167 bzw. 0,10 zugewiesen;

- b) Die Vorlage eines höheren als von der Ausschreibung für die Zulassung zum Wettbewerb vorgesehenen Studentitels kommt der Vorlage des vorgeschriebenen Studentitels nur dann gleich, wenn erwiesen ist, dass der höhere Studentitel nicht erlangt hätte werden können, wenn der Betreffende nicht schon im Besitze des vorgeschriebenen Studentitels gewesen

In tale caso il titolo di studio richiesto e non presentato non viene valutato. Al titolo assorbente viene attribuito il punteggio di cui alla lettera b).

II. (TITOLI VARI) corsi di formazione e aggiornamento, titoli di studio superiori, specializzazioni, pubblicazioni ed altri titoli:

Attribuzione massima di **4 punti**;

Dei titoli di cui sopra si terrà conto soltanto se attinenti alle mansioni specifiche del posto messo a concorso.

Non si terrà conto di corsi di formazione e aggiornamento frequentati prima del decennio antecedente la scadenza del bando.

Per ogni anno di studio superiore possono essere attribuiti fino a 0,50 punti (attribuzione massima di punti 2,00);

Per i corsi di qualificazione specifici attinenti al servizio: per ogni corso per 3 giorni o 24 ore di insegnamento vengono attribuiti 0,05 PUNTI fino ad un massimo di 1,00 PUNTO per ogni corso.

Non verranno presi in considerazione attestati non recanti le date e la durata di svolgimento dei corsi.

Per specializzazioni, pubblicazioni ed altri titoli che hanno attinenza al profilo professionale oggetto del concorso fino ad un massimo di 0,50 PUNTI.

Per ogni concorso ancora valido (livello equivalente o superiore) superato verranno attribuiti 0,10 PUNTI.

Saranno valutati, a discrezione della Commissione, eventuali altri titoli fino ad un massimo di 2,00 PUNTI.

III. (TITOLI DI SERVIZIO) esperienza lavorativa:

Attribuzione massima di **10 punti** in base al seguente sistema:

La commissione esaminatrice valuterà l'esperienza lavorativa del candidato alla luce dei titoli presentati.

wäre (Urteil des Staatsrates – V. Sektion Nr. 36/1967).

In diesem Fall wird der vorgeschriebene, nicht vorgelegte Titel nicht bewertet. Dem höheren Studientitel wird die Bewertung laut Punkt b) zugeschrieben.

II. (VERSCHIEDENE TITEL) Aus- und Fortbildungskurse, höhere Ausbildungsnachweise, Spezialisierung, Publikationen und sonstige Qualifikationen:

Zuschreibung von höchstens **4 Punkte**;

Dabei wird nur das berücksichtigt, was mit der Berufsbildbeschreibung der ausgeschriebenen Stelle im Zusammenhang steht.

Aus- und Fortbildungskurse, die vor mehr als 10 Jahren vor Fälligkeit des Einreichtermins des Wettbewerbes besucht wurden, werden nicht berücksichtigt.

Für jedes weitere höhere Studienjahr können maximal bis zu 0,50 Punkte vergeben werden (insgesamt höchstens 2,00 Punkte);

Für spezifische, den Dienst betreffende Fortbildungskurse (max. 10 Jahre zurückliegend): je Kurs für 3 Tage oder 24 Unterrichtsstunden werden 0,05 PUNKTE zuerkannt bis maximal 1,00 PUNKT für jeden Kurs.

Zeugnisse ohne Angabe des Kursdatums oder der Kursdauer werden nicht berücksichtigt.

Für Spezialisierung, Publikationen und sonstige Qualifikationen, die für das ausgeschriebene Berufsbild von Nützlichkeit sind, höchstens 0,50 Punkte.

Pro noch gültigen, positiv bestandenen Wettbewerb (gleich oder höhere Funktionsebene) werden 0,10 PUNKTE zuerkannt.

Nach freiem Ermessen der Kommission werden eventuelle weitere Titel bewertet bis zu maximal 2,00 PUNKTE.

III. (TITEL FÜR DIENSTZEITEN) Berufserfahrung insgesamt:

Zuschreibung von höchstens **10 Punkte** nach folgendem System:

Die Prüfungskommission bewertet die Berufserfahrung des Kandidaten aufgrund der vorgelegten Titel.

Per ogni anno di servizio prestato presso amministrazioni pubbliche e private nell'ambito del posto bandito:

con mansioni inferiori a quelle del posto messo a concorso 0,50 PUNTI/anno

con mansioni equivalenti 1,00 PUNTO/anno

con mansioni superiori 1,50 PUNTI/anno

Für jedes bei öffentlichen Verwaltungen oder in der Privatwirtschaft geleistete Dienstjahr im Bereich der ausgeschriebenen Stelle:

mit Obliegenheiten unter denen des ausgeschr. Postens 0,50 PUNKTE/Jahr

mit gleichwertigen Obliegenheiten
1,00 PUNKT/Jahr

mit höheren Obliegenheiten
1,50 PUNKTE/Jahr

Non verranno valutati periodi di servizio con mansioni non attinenti.

Nel caso in cui i candidati indichino per quanto riguarda i servizi svolti, solo i mesi di inizio e fine rapporto, senza indicazione del giorno, non verranno calcolati rispettivamente né il mese iniziale né il mese finale.

Nel caso in cui i candidati indichino per quanto riguarda i servizi svolto, solo l'anno di inizio e fine rapporto, senza indicazione del mese, non verranno calcolati rispettivamente né l'anno iniziale né l'anno finale.

Qualora dagli attestati allegati non risulti la cessazione del periodo di servizio, cioè al momento dell'emissione del certificato il servizio sussista ancora, esso verrà calcolato fino alla data di consegna della domanda (data di protocollo).

Il servizio a tempo parziale o ad orario ridotto verrà valutato con gli stessi criteri tuttavia il servizio a tempo parziale o ad orario ridotto verrà rapportato in servizio a tempo pieno.

Nella calcolo degli anni di servizio non saranno valutati i periodi di servizio o le frazioni di servizio inferiori risp. uguali a sei mesi. Periodi superiori a sei mesi equivalgono ad un anno.

Il servizio militare di leva, il servizio militare non armato ed il servizio sostitutivo civile (obiettore di coscienza) ai sensi del D.lgs. n. 66 del 15/03/2010 sono valutati come servizio con mansioni equivalenti.

Dienstzeiten mit nicht vergleichbaren Aufgaben werden nicht bewertet.

Sollten die Kandidaten hinsichtlich der ausgeübten Dienste nur die Monate des Dienstbeginns und –endes anführen, werden weder der Anfangs- noch der Endmonat bewertet.

Sollten die Kandidaten hinsichtlich der ausgeübten Dienste nur die Jahre des Dienstbeginns und –endes anführen, werden weder das Anfangs- noch das Endjahr bewertet.

Sofern aus den beigebrachten Bescheinigungen die Beendigung der Dienstzeit nicht ersichtlich ist, d.h. sofern der Dienst zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung noch besteht, wird derselbe bis zum Datum der Einreichung des Gesuchs (Protokolldatum) bewertet.

Der Dienst mit Teilzeit oder mit reduziertem Stundenplan wird mit denselben Kriterien bewertet jedoch wird der Dienst in Teilzeit bzw. reduziertem Stundenplan im Verhältnis zum Dienst in Vollzeit berechnet.

Bei der Berechnung der Dienstjahre werden Dienstzeiten oder Bruchteile von Dienstzeiten unter bzw. gleich sechs Monaten nicht berechnet. Dienstzeiten über sechs Monate werden als ein Jahr gewertet.

Der Militärdienst, der nicht bewaffnete Militärdienst oder der zivile Ersatzdienst (Zivildienst) werden im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 66 vom 15.03.2010 als Dienst mit gleichwertigen Aufgaben bewertet.

PROVE

a) Prova scritta-pratica

La Commissione Giudicatrice predisporrà due temi, che possono essere articolati in più domande, secondo il rispettivo programma d'esame indicato nel bando di concorso. Di detti temi, chiusi in buste sigillate, un candidato potrà scegliere uno che rappresenterà il tema che i candidati dovranno svolgere. La prova andrà svolta entro il termine di due ore.

Vengono valutate la completezza e la correttezza delle risposte, l'uso del linguaggio, l'ortografia, la formattazione e la strutturazione del testo, la creatività, la qualità e la pregnanza del concetto elaborato, la considerazione di elementi essenziali del contenuto nell'elaborazione del concetto.

Per la valutazione della prova scritta-pratica la Commissione disporrà di 40,00 punti.

b) Prova orale

Questa prova verterà sulle materie del programma d'esame indicato nel bando di concorso.

Le prove devono tendere ad accertare la maturità e la professionalità dei candidati, con riferimento all'attività che i medesimi saranno chiamati a svolgere. La valutazione delle prove deve tenere in debito conto la conoscenza delle materie oggetto d'esame ed il livello di approfondimento delle stesse, in relazione alle funzioni connesse al posto da ricoprire.

Per la valutazione della prova orale la Commissione disporrà di 40,00 punti.

Non saranno ammessi alla prova orale i concorrenti che nella prova scritta-pratica non avranno riportato la votazione di almeno punti 24/40.

La votazione complessiva sarà determinata sommando la valutazione dei titoli, la valutazione della prova scritta-pratica e la valutazione della prova orale.

Non saranno compresi nella graduatoria di merito i concorrenti che non avranno conseguito l'IDONEITA'. Per conseguire

PRÜFUNGEN

a) Schriftlich-praktische Prüfung

Die Bewertungskommission wird zwei Themen, welche aus mehreren Fragen bestehen können, gemäß dem entsprechenden, in der Wettbewerbsausschreibung enthaltenen Programm, vorbereiten. Die zwei Themen werden in versiegelten Umschlägen verschlossen und ein Kandidat wählt einen Umschlag aus, dieses Thema muss dann von den Kandidaten behandelt werden. Die Fragen müssen innerhalb von zwei Stunden abgehandelt werden.

Bewertet werden die Vollständigkeit und Korrektheit der Antworten, der Sprachgebrauch, die Rechtschreibung, die Formatierung und die Gliederung des Textes, die Kreativität, Qualität und Prägnanz des erstellten Konzeptes, die Berücksichtigung von wesentlichen inhaltlichen Elementen bei der Ausarbeitung des Konzeptes.

Für die Bewertung der schriftlich-praktischen Prüfung verfügt die Kommission über 40,00 Punkte.

c) Mündliche Prüfung

Diese Prüfung betrifft das Programm laut Wettbewerbsausschreibung.

Die Prüfungen müssen Aufschluss über die Reife und Professionalität der Kandidaten geben, bezugnehmend auf die Tätigkeit, welche dieselben durchführen müssen. Die Bewertung der Prüfungen muss die Kenntnis der Themenbereiche der Prüfung und das Vertiefungsniveau derselben, in Bezug auf die mit der zu besetzenden Stelle verbundenen Aufgaben, berücksichtigen.

Für die Bewertung der mündlichen Prüfung verfügt die Kommission über 40,00 Punkte.

Zur mündlichen Prüfung werden nur jene Bewerber zugelassen, welche die praktisch-schriftliche Prüfung mit mindestens 24/40 Punkten bestanden haben.

Die Gesamtbewertung ergibt sich aus der Summe der Bewertung der Titel, der Bewertung der schriftlich-praktischen Prüfung und der Bewertung der mündlichen Prüfung.

In die Rangordnung werden nur jene Bewerber aufgenommen, welche die EIGNUNG erlangt haben. Um die Eignung zu erlangen, ist es

l' idoneità è necessario che i concorrenti abbiano riportato almeno la votazione di 24/40 nella prova scritta-pratica e almeno la votazione 24/40 nella prova orale.

notwendig, dass die Bewerber bei der schriftlich-praktischen Prüfung die Benotung von mindestens 24/40 und bei der mündlichen Prüfung die Benotung von mindestens 24/40 erlangt haben.

Riepilogo dei punti massimi attribuibili:

TITOLI:	
a) di studio	PUNTI: 6,00
b) di servizio	PUNTI: 10,00
c) vari	PUNTI: 4,00
PROVA SCRITTA	PUNTI: 40,00
PROVA ORALE	PUNTI: 40,00
TOTALE PUNTI	100,00

Zusammenfassung der höchstzulässigen Punkte:

TITEL:	
a) Studentitel	PUNKTE: 6,00
b) Dienstitel	PUNKTE: 10,00
c) verschiedene	PUNKTE: 4,00
SCHRIFTL.PRÜFUNG	PUNKTE: 40,00
MÜNDL.PRÜFUNG	PUNKTE: 40,00
INSGESAMT PUNKTE	100,00

...